



Quelques remarques sur la catégorie syntaxique de Temps à l'infinif présent vs. subjonctif présent en roumain

Amélia Rus
Université Paris 7 - Denis Diderot - LLF
ameli_r@yahoo.com



- **Objectifs:**

- Le statut de la catégorie syntaxique de Temps en roumain.
- Le rôle de la notion de finitude.
- Etude de la distribution de l'infinitif et du subjonctif présent.

Plan

- Cadre théorique
- Stratégie de recherche
- Etat de l'art
 - La finitude
 - Existence d'un trait de temps dans les formes non finies
- Problématiques et exemples
- Conclusion provisoire



- **Cadre théorique:**

- le Programme Minimaliste (Chomsky, 1997, 2001, 2008);
- la Morphologie Distribuée (Hale & Marantz, 1993);
- l'étude sur la finitude dans le cadre de PM (Rizzi, 1997), (Adger, 2003) et Bianchi (2003);
- l'étude sur les traits (Nash & Rouveret, 2002).

• **Stratégie de recherche :**

- Répondre aux questions qui se posent à-propos de la catégorie Temps en roumain, d'un point de vue syntaxique en analysant l'infinitif présent versus le subjonctif présent.
- Avoir une vision d'ensemble sur les différentes catégories et traits syntaxiques (T, Fin, Mod, Accord, phi, v, VP, Adv), concernant: la particule d'infinitif 'a', la marque de subjonctif 'să', et les marques de conjonction 'ca...să' et 'ca să'.

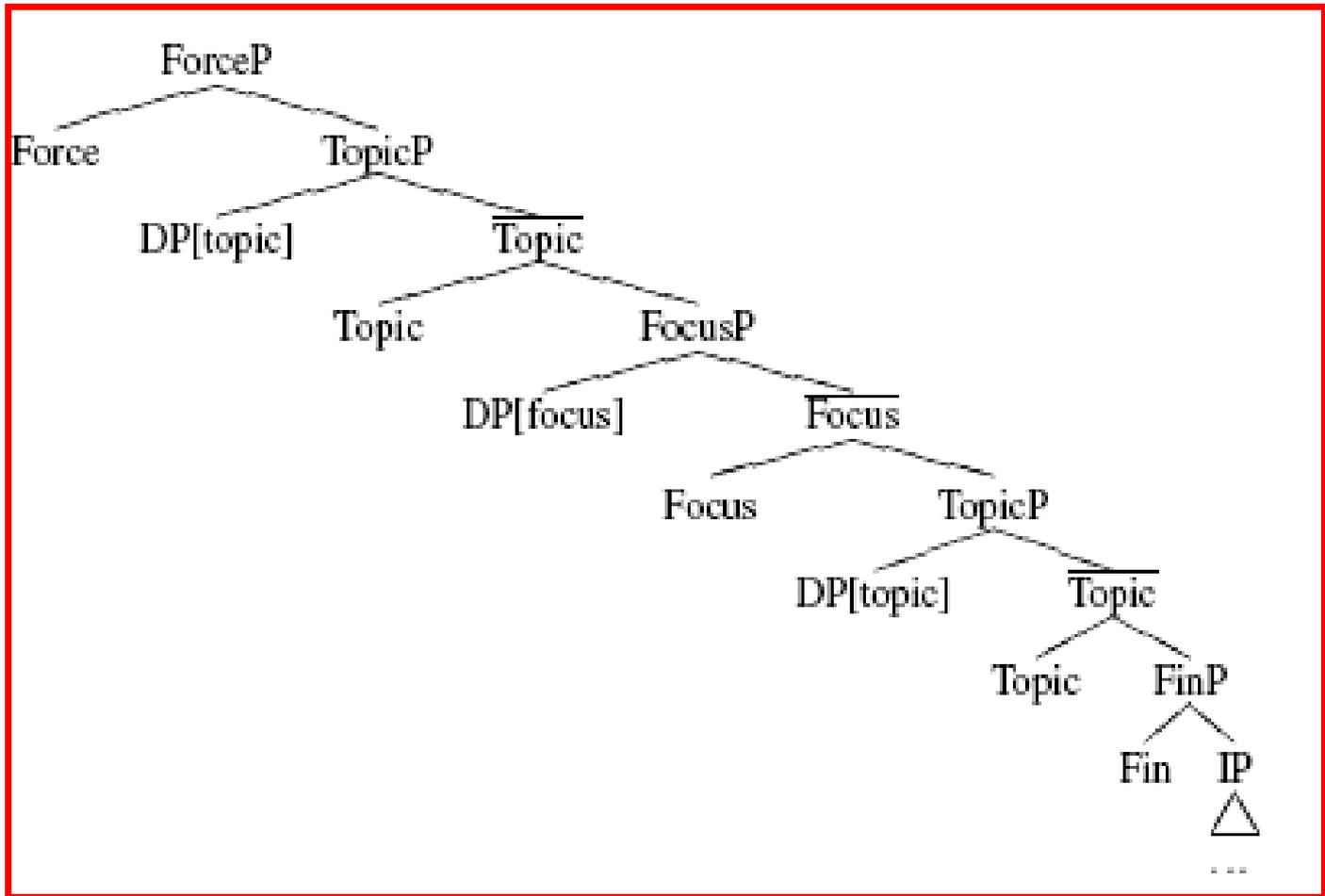
• **A-propos de la finitude (Fin +/-):**

➤ Adger (2003):

- ✓ le domaine de la finitude peut correspondre aux têtes: C, T, V, en suivant Rizzi (1997) qui dénomme cette catégorie, Fin (+ /-).
- ✓ les propositions infinitives ne contiennent ni T, ni C, ni spécifieur [Spec, TP] pour recevoir le cas, ni tête-support pour le marqueur de l'infinitif.

➤ Bianchi (2003):

- ✓ la signification de la finitude est due à la relation qui s'établit entre le Temps et le centre logophorique, où ces deux entités sont identifiées dans la phrase.



(Rizzi, 1997)

[+ Temps] à l'infinifif ??

Des arguments en faveur de la présence de la catégorie syntaxique de Temps à l'infinifif:

- Stowell (2007), à partir de Hoffman (1966):
 - ✓ les propositions infinitives de l'anglais sont dérivées à partir des sources, des phrases finies de la structure profonde.
 - ✓ Il dérive la forme infinitive *have + en* à partir de trois sources finies distinctes : le 'past'-ed, le 'present perfect' *has+en*, le 'past perfect' *had + en* (cf. exemple ci-après)

- Ambar (2000) défend aussi l'existence d'un trait de temps d'infinifif pour le portugais européen.

Exemple:

Caesar is believed **to have lived** in Rome.

- a) It is believed that Caesar **lived** in Rome.
- b) It is believed that Caesar **has lived** in Rome.
- c) It is believed that Caesar **had lived** in Rome.

(d'après Stowell, 2007 à la suite de Hoffman, 1966)

[-Temps] à l'infinifif??

Des arguments contre la présence de la catégorie syntaxique de Temps à l'infinifif:

- Wurmbrand (2007) démontre qu'il n'existe pas un Temps à l'infinifif.
 - ✓ Elle a opposé le futur infifif au futur simple en anglais. Son analyse s'appuie sur la concordance des temps en anglais:
 - les deux temps absolus sont le présent et le passé.
 - Ils interviennent dans l'opposition futur – infifif.
 - ✓ le futur en anglais est utilisé sous certaines conditions qui dépendent des règles de concordance des temps et l'usage de l'infinifif n'est pas très restrictif. L'infinifif peut être utilisé dans des contextes qui n'autorisent pas le futur :
 - * *Leo decided a week ago that he will go to the party yesterday.*
Leo decided a week ago to go to the party yesterday.

• **Problématique de la représentation temporelle:**

- Y-a-t-il un trait de Temps à l'infinitif , au subjonctif présent?
- Comment se réalise-t-il par rapport aux traits d'accord dans une forme verbale finie ?
- Quel est son statut dans une forme verbale non finie ?

Infinifif présent:

Infinifif long:

particule 'a' + Verbe Non- fléchi:

- Exemples: *a urca* (monter), *a termina* (finir), *a lua* (prendre), *a vota* (voter)

Infinifif court:

Verbe Non- fléchi

- Exemples: *urca* (monter), *termina* (finir), *lua* (prendre), *vota* (voter)

Constructions infinitives à contrôle

(cf. Cornilescu, 2004, Landau, 2004, Haegman, 1994, la théorie GB sur les constructions infinitives en anglais).

➤ **Sujet I est légitimé à l'infinitif présent:**

Dans les exemples suivants, la proposition infinitive légitime le sujet uniquement s'il est identique avec celui de la proposition principale

i = j

Exemples I:

- a) Preferă (Sujet I) **a vota** în Paris.
Préfère / -ent(Sujet I) **voter**_InfPrés en Paris
'Il/Elle/Ils/Elles préfère /-ent **voter** à Paris.'
- b) Preferă _i **a vota** _j în Paris. (**i = j**)
Préfère/-ent_Prés voter_InfPrés en Paris
'Il/Elle /Ils/Elles préfère /-ent voter à Paris.'
- c) Maria preferă **a vota** (~~Maria~~) în Paris.
Marie préfère_Prés voter_InfPrés ~~Marie-~~ en Paris
'Marie préfère **voter** à Paris.'

$i \neq j$

Exemples 2:

a) *Preferă_i **a vota**_j în Paris. (**$i \neq j$**)

Préfère_Prés voter_InfPrés à Paris

* 'Il préfère (elle)voter à Paris.'

b) *Maria preferă Paul **a vota** în Paris.

Marie préfère_Prés Paul voter_InfPrés à Paris

'Marie préfère que Paul vote à Paris.'

c) *Maria preferă **a vota** Paul în Paris.

Marie préfère_Prés voter_InfPrés Paul à Paris

'Marie préfère que Paul vote à Paris.'

➤ **Sujet 2 différent de Sujet 1 est légitimé à l'infinif present :**

Le sujet de la proposition principale ne correspond pas au sujet de la proposition infinitive.

Exemple 3:

a) Va veni timpul (Sujet 1) **de** **a** **nu ști**
Va venir_F temps_le(Sujet 1) de_Prép PartInf Nég savoir

(el_ Sujet 2) **ce** **să** mai **zică**.
(Sujet 2il) quoi MrqSbj adv Vb_Sbj

‘Le temps viendra de ne pas savoir quoi dire.’

Subjonctif présent:

MarqueSbj_Să + Verbe fléchi_Sbj

- Exemples: *să urce (qu'il monte), să termin (que je finisse), să luați (que vous preniez), să votăm (que nous votions)*

i=j

Exemple 4:

a) Preferă_i **să** **voteze**_j în Paris. (**i = j**)

Préfère_Prés MrqSbj vote_VbSbj en Paris

‘Il préfère **voter** à Paris.’

b) Maria_i preferă **să** **voteze**_j (~~Maria~~) în Paris.

Marie préfère_Prés MrqSbj vote_PrésSbj (~~Marie~~) en Paris

‘Marie préfère **voter** à Paris.’

$i \neq j$

Exemple 5:

a) Maria_i preferă_i **să votăm_j** în Paris. ($i \neq j$)

Marie préfère_Prés Mrqsbj votions en Paris

‘Marie préfère **que** nous **votions** à Paris.’

b) * Maria_i preferă **să voteze_j** Ion în Paris.

Marie préfère_Prés MrqSbj vote_PrésSbj Jean en Paris

‘Marie préfère **que** Jean **vote** à Paris.’

(Quand $i \neq j$, j = nom / pronom précisé, la phrase est agrammaticale)

Cas de topicalisation (cf. Alboiu, 2002)

Exemple 6:

a) Maria preferă; **ca** Ion ; **să** voteze în Paris. (i ≠ j)

Marie préfère_PrésInd que Jean MrqSbj vote à Paris

‘Marie préfère que Jean vote à Paris.’

b) ? Maria preferă **ca** ea **să** voteze în Paris.

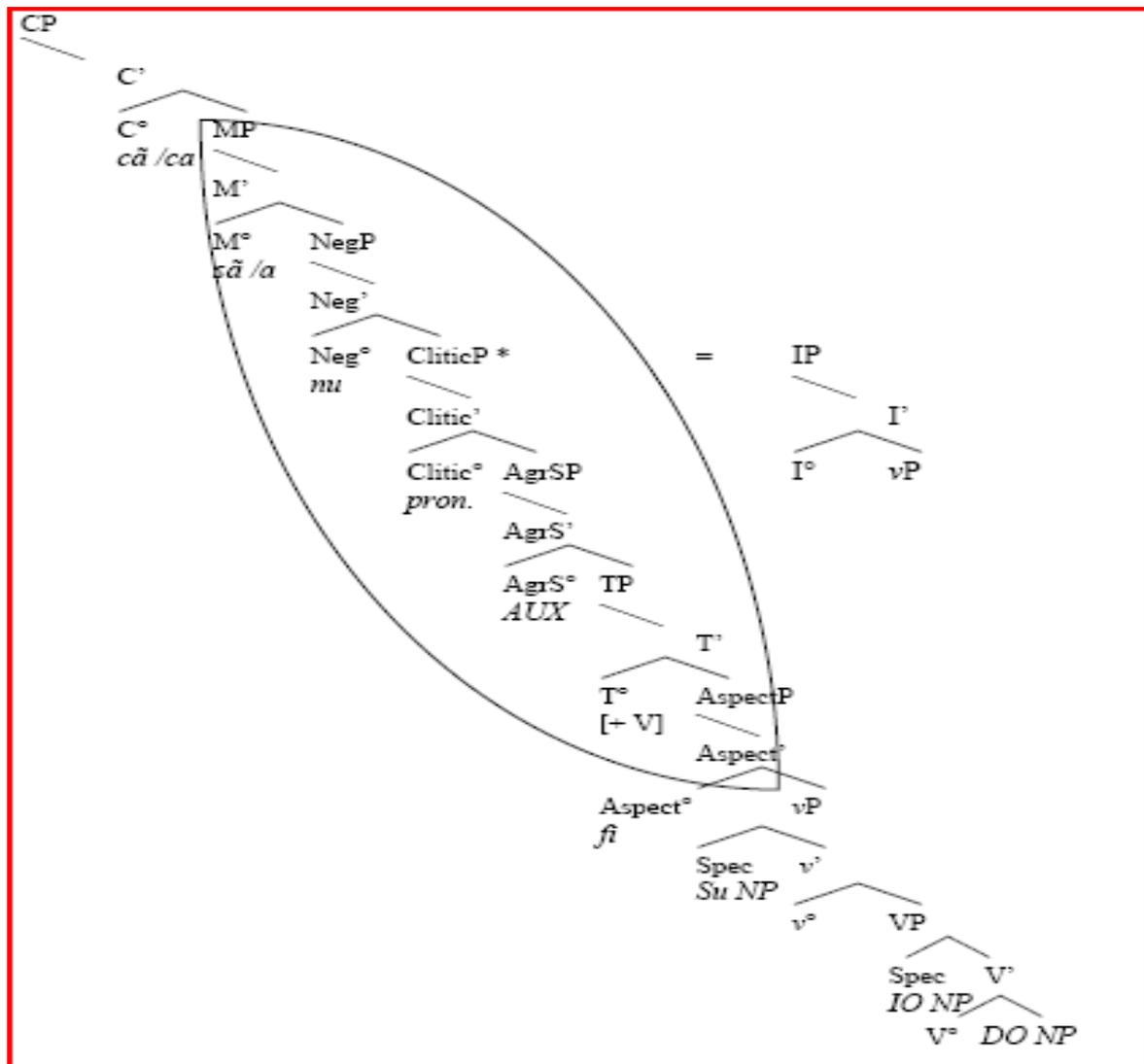
Marie préfère_PrésInd que elle MrqSbj voter_VbSbj en Paris

*‘Marie préfère qu’elle_(=marie) vote à Paris.’ / ‘Marie préfère voter à Paris.’

c) *Maria preferă **ca** **să** voteze Ion în Paris.

Marie préfère_PrésInd que MrqSbj vote_VbSbj Jean en Paris

‘Marie préfère que Jean vote à Paris.’



(Alboiu, 2002)

Concordance des temps

- ❖ Si la concordance de temps ne s'applique pas dans une phrase qui contient une proposition infinitive, alors:
 - Quelle place occupe le verbe à l'infinitif présent dans l'arbre syntaxique ?

- ❖ Si la concordance de temps s'applique pour une phrase qui contient un subjonctif présent:
 - Quelle est la position du verbe au subjonctif dans l'arbre syntaxique ?

- ❖ Pourquoi dans le langage parlé nous préférons utiliser plutôt le subjonctif présent à la place d'infinitif présent?

Exemples 7:

a) A preferat a vota / să voteze în Paris.

A préféré_Passé Comp voter_InfPrés MrqSbj Vb_Sbj en Paris

'Il a préféré voter à Paris.'

b) Preferase a vota / să voteze în Paris.

Avait peféré_PQP voter_InfPrés MrqSbj Vb_Sbj en

'Il avait préféré voter à Paris.'

c) Va prefera a vota / să voteze în Paris.

Va préférer_F voter_InfPrés MrqSbj Vb_Sbj en Paris

'Il va préférer voter à Paris.'

Passé Comp /PQP / F + InfPrés pas CT [-Temps]

PasséComp /PQP/F + SubjPrés pas CT??? mais [+ Temps]

Conclusions provisoires:

➤ L'infinitif présent:

- ✓ la particule 'a' est le complémenteur dans l'arbre.

➤ Le subjonctif présent:

- ✓ le complémenteur du subjonctif *ca* est contextuellement dépendant étant légitimé par l'existence d'élément topicalisé; la particule invariable de subjonctif *sã*, est aussi obligatoire, par conséquent, les phrases sont grammaticales (*cf. exemples 6a, b?*).
- ✓ quand l'élément topicalisé manque dans la subordonnée, les phrases sont agrammaticales (*cf. exemples 6c*).
- ✓ La marque de subjonctif *sã* est obligatoire et elle peut apparaître indépendamment de *ca* (*cf. exemples 4a,b; 5a,b*).
- ✓ Si l'infinitif présent peut être associé avec les formes de passé composé, plus que parfait, futur, il y a donc l'absence de concordance des temps qui permet de supposer une non-existence d'un trait de Temps à l'infinitif présent. Voir la distribution du subjonctif présent, on remarque la même chose, ce qui n'est pas cohérent avec le fait qu'une forme finie porte un trait de Temps.

Bibliographie:

- ADGER, David (2007): "Three domains of finiteness: a minimalist perspective." In: Nikolavea (ed.): *Finiteness*. Oxford University Press.
- ALBOIU, Gabriela (2002), *The features of movement in Romanian*, București, Editura Universității din București.,
- AMBAR, Manuela (1996), "Inflected Infinitives Revisited – Genericity and Single Event", présenté au colloque Grammaire et Variation, ACFAS 1996, McGill University et publié dans la revue *Canadian Journals of Linguistics* 43 (1): 5- 36, 1998.
- BIANCHI, Valentina (2003): "On finiteness as logophoric anchoring", In J. Guéron and L. Tasmovski (eds.), *Temps et points de vue/Tense and Point of View*. Nanterre: Université Paris X, 213-46.
- CHOMSKY, Noam (1997): *The Minimalist Program*, Cambridge Mass, MIT Press.
- CHOMSKY, Noam (2001): Derivation by Phase. In M. Kenstowicz (ed.), *Ken Hale: a Life in Language* (MIT).
- CORNILESCU, Alexandra (2004) : *Complementation in English. A Minimalist Approach*, Ed. Universitatii, Bucuresti,
- DOBROVIE-SORIN, Carmen (1994), *The Syntax of Romanian*, ed. Mouton de Gruyter.
- HALLE, M. & MARANTZ, Alec (1993), Distributed morphology and the pieces of inflection. In the *View from the Building 20*, ed. Hale and Keyser, MIT Press, Cambridge USA, pp.111- 176.
- HAEGEMAN, Liliane (1994), *Introduction to Government and Binding Theory*, 2nd Ed.Blackwell, Oxford UK & Cambridge USA, pp. 4-58.
- LANDAU, Idan (2004). The Scale of Finiteness and the Calculus of Control. *Natural Language and Linguistic Theory* 22, 811-877.
- NASH, Lea & ROUVERET, Alain (2002), "Cliticization as Unselective Attract", *Catalan Journal of Linguistics*.
- RIZZI, Luigi (1990) *Relativized Minimality*, MIT Press, Cambridge, Mass.
- RIZZI, Luigi, (1997) "The Fine Structure of the Left Periphery", in L. Haegeman (ed.), *Elements of Grammar*, Kluwer, Dordrecht.
- SOARES Carla (2006), *La syntaxe de la Périphérie Gauche en Portugais Européen*, Thèse de doctorat, Université Paris 8, Paris.
- STOWELL, Tim (1982), 'The Tense of Infinitives'. *Linguistic Inquiry* 13:561-570.
- STOWELL, Tim (2007), 'Sequence of Perfect', *Recent advances in the syntax and semantics of tense, mood and aspect* (Trends in Linguistics Vol.185) in Louis de Saussure, Jacques Moeschler and Genoveva Puskas, ed. Mouton de Gruyter, pp.123-146.
- WURMBRAND, Susi (2007), "Infinitives are Tenseless" in *U. Penn Working Papers in Linguistics*, Université de Pennsylvania Volume 13.1., p. 407-420.